



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

**Δρ. ΔΙΟΝΥΣΙΑ – ΘΕΟΔΩΡΑ ΑΥΓΕΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ**

Βουλευτής Ηλείας – ΝΕΑ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Πρόεδρος της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Προστασίας Περιβάλλοντος της Βουλής

### ΕΡΩΤΗΣΗ

**Προς**  
**την Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων**  
**κα Νίκη Κεραμέως**

Αθήνα, 16 Φεβρουαρίου 2021

**Θέμα: Ανάγκη περαιτέρω μελέτης και ανάδειξης του πλούτου και της συμβολής της αρχαίας ελληνικής γλώσσας στη διαμόρφωση του λεξιλογίου, της γραμματικής και του συντακτικού των σύγχρονων ινδοευρωπαϊκών γλωσσών, αλλά και αναθεώρησης των λεξικών ξένων γλωσσών και του τρόπου διδασκαλίας των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών σε Έλληνες**

Από εμπειρική παρατήρηση παρατηρείται ότι σημαντικό ποσοστό του λεξιλογίου των ινδοευρωπαϊκών γλωσσών προέρχεται στην πραγματικότητα και από την Ελληνική, από ρίζες οι οποίες συναντώνται τόσο στην κλασική αρχαία ελληνική γλώσσα, όσο στα Ομηρικά έπη και ακόμα νωρίτερα στην Μυκηναϊκή και ενδεχομένως και την Πρωτοελληνική περίοδο και δεν προέρχονται μόνο από την λατινική ή απευθείας από την πρωτο-ινδοευρωπαϊκή χωρίς να έχουν επηρεαστεί από την ελληνική, όπως ενίοτε παρουσιάζεται. Ο δε αριθμός τους και οι κατηγορίες τους ξεπερνούν κατά πολύ τις λέξεις, οι οποίες, κατά τη διαδεδομένη ως σήμερα αντίληψη, προέρχονται από την Ελληνική.

Ενίοτε υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες, αν και για τον γνώστη των Αρχαίων Ελληνικών η συσχέτιση με τα ελληνικά είναι προφανής, στην πλειοψηφία των λεξικών των γλωσσών αυτών, η ετυμολογία των λέξεων ανάγεται συνήθως έως και την κλασική λατινική γλώσσα και δεν αναφέρεται, ούτε κάποια πρωτο-ρομανική λέξη ή λέξη της δημόδους λατινικής, ούτε η ελληνική ρίζα των λέξεων αυτών. Πεπερασμένος μόνο αριθμός λέξεων, ιδίως λέξεις που σχετίζονται με την πολιτική, την ιατρική και τις άλλες επιστήμες, ή είναι σύνθετες με γνωστές ελληνικές προθέσεις και διφθόγγους αναγνωρίζονται από το ευρύ κοινό ως ελληνικές, αγνοώντας ότι και



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

**Δρ. ΔΙΟΝΥΣΙΑ – ΘΕΟΔΩΡΑ ΑΥΓΕΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ**

Βουλευτής Ηλείας – ΝΕΑ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Πρόεδρος της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Προστασίας Περιβάλλοντος της Βουλής

Άλλες απλές, βασικές, καθημερινές λέξεις του λεξιλογίου άλλων γλωσσών είναι, ομοίως, ελληνικής προέλευσης.

Η κρατούσα αντίληψη είναι ότι οι περισσότερες ινδοευρωπαϊκής καταγωγής γλώσσες προέρχονται από την λατινική, χωρίς να αναρωτηθεί κανείς από πού προέρχεται σε σημαντικό βαθμό η λατινική γλώσσα. Στη δημιουργία της λατινικής γλώσσας, η Αρχαία Ελληνική συνέβαλε τα μέγιστα και για αυτό η ανάλυση αυτών των γλωσσών πρέπει να αναθεωρηθεί και να αναχθεί και στην Αρχαία Ελληνική. Η δε αναγωγή όλων αυτών των λέξεων στην πρωτο-ινδο-ευρωπαϊκή καταγωγή τους και η ανεξάρτητη μεταξύ τους ανάπτυξη των πρωτο-γλωσσών εκ παραλλήλου και όχι σε συσχετισμό με την πρωτο-ελληνική και τα επόμενα στάδια εξέλιξης της Αρχαίας Ελληνικής γλώσσας, μάλλον παραγνωρίζουν τον παράγοντα «χρόνο». Το ποια δηλαδή γλώσσα προηγήθηκε χρονικά και ενδεχομένως επηρέασε και τις θεωρούμενες ως «πρότυπες» λέξεις των γλωσσών αυτών. Ας σημειωθεί δε ότι αυτές οι πρώιμες μορφές των γλωσσών δεν έχουν καταγραφεί κάπου, έτσι ώστε να αποδεικνύονται η ορθότητα των ετυμολογιών που παρουσιάζουν στην λεπτομέρειά τους. Αντιθέτως, στηρίζονται σε αρκετό βαθμό σε υποθέσεις οι οποίες αφήνουν περιθώριο λάθους των σχετικών μελετών.

Στους προαναφερθέντες λόγους εδράζεται η ανάγκη περαιτέρω μελέτης του τρόπου εξέλιξης και συμβολής της Αρχαίας Ελληνικής γλώσσας στη διαμόρφωση του λεξιλογίου, αλλά και της γραμματικής και του συντακτικού των σύγχρονων ινδοευρωπαϊκών γλωσσών. Σχετικές μελέτες, μέσω μιας αναθεωρημένης προσέγγισης της συγκριτικής γλωσσολογίας, θα είχε ως στόχο την περαιτέρω ανάδειξη του εύρους και του πλούτου της γλώσσας μας, αλλά και την ταχύτερη εκμάθηση και την καλύτερη κατανόηση των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών από όλους, τόσο από τους ίδιους τους λαούς που τις μιλούν, όσο, κυρίως, από τους Έλληνες. Η γνώση αυτή θα πρέπει εν συνεχεία να αποτελέσει τη βάση, ώστε οι Έλληνες να διδασκόμαστε τις ινδοευρωπαϊκές γλώσσες σε συσχετισμό με την αρχαία ελληνική και την νέα ελληνική γλώσσα τόσο σε επίπεδο λεξιλογίου, όσο και γραμματικής και συντακτικού από τη δευτεροβάθμια ήδη εκπαίδευση, και όχι να τις διδασκόμαστε ως εντελώς ξένες γλώσσες. Για τον σκοπό αυτό προτείνεται η υλοποίηση προγράμματος για την εκ νέου μελέτη των λεξικών των βασικών τουλάχιστον σύγχρονων Ευρωπαϊκών γλωσσών, ώστε να μελετηθούν και να παρουσιαστούν συμπληρωματικές αναφορές στην Αρχαία Ελληνική γλώσσα, αλλά και η υλοποίηση προγράμματος αναθεώρησης της μεθόδου διδασκαλίας των ξένων

Μητροπόλεως 1, 10557, Αθήνα, τηλ.: 2103709632

email: d.avgerinopoulou@parliament.gr



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

**Δρ. ΔΙΟΝΥΣΙΑ – ΘΕΟΔΩΡΑ ΑΥΓΕΡΙΝΟΠΟΥΛΟΥ**

Βουλευτής Ηλείας – ΝΕΑ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Πρόεδρος της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Προστασίας Περιβάλλοντος της Βουλής αυτών γλωσσών, με αναγωγή στην Αρχαία Ελληνική γλώσσα. Μάλιστα θα μπορούσε να προστεθεί στην διδακτική ύλη μάθημα γλωσσολογίας, η οποία να παρουσιάζει οριζόντια την ανάπτυξη των σχετικών αυτών γλωσσών από την Αρχαία Ελληνική, διδάσκοντας στους μαθητές την ρίζα των λέξεων και την εξέλιξή τους σε κάθε σύγχρονη Ευρωπαϊκή γλώσσα, αντί να διδάσκεται αποκομμένο το σχετικό λεξιλόγιο κάθε γλώσσας από την ιστορική του εξέλιξη, όπως συμβαίνει ως σήμερα.

**Επειδή:**

Ο τρόπος εξέλιξης και συμβολής της αρχαίας Ελληνικής γλώσσας στη διαμόρφωση άλλων ινδοευρωπαϊκών γλωσσών δεν έχει αποτυπωθεί πλήρως,

Η εκμάθηση των ξένων γλωσσών μέσω της συγκριτικής γλωσσολογίας συμβάλλει στην ταχύτερη εκμάθηση και την καλύτερη κατανόηση των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών,

**Ερωτάται η κυρία Υπουργός:**

1. Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί το Υπουργείο, ώστε να ξεκινήσει νέο ερευνητικό πρόγραμμα και να αναθεωρηθούν λεξικά με αναγωγή στην Αρχαία Ελληνική Γλώσσα;
2. Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί, ώστε να αναθεωρηθούν οι μέθοδοι διδασκαλίας των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών με βάση την ιστορική τους εξέλιξη και τον ορθότερο συσχετισμό με τις ελληνικές ρίζες τους για την διδασκαλία αυτών προς τους Έλληνες;

**Η Ερωτώσα Βουλευτής**

**Δρ. Διονυσία – Θεοδώρα Αυγερινοπούλου**

**Βουλευτής Ν. Ηλείας, Ν.Δ.**

Μητροπόλεως 1, 10557, Αθήνα, τηλ.: 2103709632

email: d.avgerinopoulou@parliament.gr